

## Notices to Mariners, SWEDEN Swedish Maritime Administration



**SJÖFARTSVERKET**

Editorial office  
Swedish Maritime Administration  
Ufs  
601 78 NORRKÖPING  
Sweden  
tel: 0771 630 605  
e-mail: [ufs@sjofartsverket.se](mailto:ufs@sjofartsverket.se)  
Publisher:  
Hydrographer Patrik Wiberg

## Affected charts and Notices

Underrättelser för sjöfarande (Ufs) is an official Swedish publication which provides information pertaining to shipping in the Baltic Sea Area and Kattegat, as well as Skagerrak east of a line drawn between Hanstholm and Lindesnes.

The information on foreign waters is largely confined to significant occurrences which may affect Swedish charts. Ufs is thus wholly unsuited for the purpose of keeping BA-charts and/or other national charts updated.

An asterisk (\*) in front of the number denotes that the notice is based on information obtained from Swedish source material and that the details contained therein affect Swedish waters.

When the letter (P) is adjacent to the notice number it serves as an indication that the notice is of a preliminary nature. Such notices will later be replaced by corresponding ones containing definitive information.

Similarly, when the letter (T) is placed adjacent to the notice number it denotes that the notice is of a temporary nature. In case no period of validity is given, this type of notice will be rendered invalid either when a new Temporary Notice is promulgated or if pertaining conditions cease to exist.

Bearings are true and given clockwise from 000° to 360° and, when given in conjunction with lights, indicate a direction from seaward.

Featured chartlets are primarily intended to simplify chart correction work and are not always true to scale. In general, they show the largest charted scale available for respective area.

Responsibility for the factual content published in Ufs rests with the informant.

Chart corrections and other information attributed to a specific geographical area can be found under NOTICES. Other information is found under ANNOUNCEMENTS, starting on pg. 3.

The periodical Ufs is normally published every Thursday and can be downloaded as a PDF-file from the homepage of the Swedish Maritime Administration. Note that as the file is automatically generated from a database unintentional page breaks may occur at random.

Further information on the use of Ufs can be found in the annual publication ***Ufs A***.

## Reporting dangers and errors

All observations concerning floating aids to navigation, unlit beacons and lights, objects adrift or any other occurrence which may have a detrimental impact on safety at sea are to be forwarded to MSI Sweden at the earliest possible opportunity.

Call: MSI Sweden

VHF Channel: Appropriate working channel

Phone: +46 771 630 685 (24/7)

E-mail: [msi@sjofartsverket.se](mailto:msi@sjofartsverket.se)

Affected charts	Notice no	Sig gn	Affected charts	Notice no	Sig gn
4	13326		615	13320 (T)	
4	13330		616	13320 (T)	
4	13334		616	13322	
5	13324		617	13251	
5	13326		922	13340 (T)	
5	13330		922	13342 (T)	
5	13334		923	13340 (T)	
8	13340 (T)		933	13301 (T)	
41	13339 (T)		1331	13250	
42	13205		4101	13140	
42	13330		4101	13247	
42	13334		4101	13306 (T)	
52	13205		4151	13140	
52	13324		4211	13140	
52	13326		5121	13140	
74	13342 (T)		5121	13335	
92	13340 (T)		5331	13287	
92	13342 (T)		6142	13333 (T)	
93	13301 (T)		6143	13225	
111	13313		6143	13320 (T)	
133	13282		6144	13320 (T)	
134	13279		6145	13263	
135	13279		6145	13320 (T)	
411	13140		6162	13322	
412	13140		6163	13320 (T)	
413	13140		6163	13322	
414	13140		6211	13251	
414	13247		9331	13301 (T)	
414	13306 (T)				
415	13140				
421	13140				
421	13339 (T)				
422	13140				
514	13205				
522	13205				
611	13337 (P)				
612	13170				
612	13294				

## ANNOUNCEMENTS

\* 13140

Chart: 4101, 411, 412, 413, 414, 414S, 415, 4151, 421, 4211, 422, 5121

**"The Chart Improvement Project" (SJÖKORTSLYFTET): New vertical chart datum, Baltic Sea Chart Datum, amendments to shoreline etc.**

Expired notices: 2017:643/11934

### BSCD2000 - Baltic Sea Chart Datum 2000

Mean Sea Level (MSL) is generally used as vertical chart datum in waters with little or no influence of tide. However MSL is defined somewhat different in different countries which in some areas may be observed as slightly contradictory depths on the boundaries between countries.

The countries surrounding the Baltic Sea have now agreed on a common vertical reference system, "Baltic Sea Chart Datum 2000" (BSCD2000), to be gradually introduced in charts and ENCs. The zero level in the new reference system is close to MSL and is expressed ±0.0 m BSCD2000. This level is under introduction as Chart Datum in all Swedish charts and ENCs covering coastal waters. Chart Datum in inland waters are also referred to this level, e.g. the reference level in lake Mälaren is 78 cm above the zero level, which is expressed +0.78 m Baltic Sea Chart Datum 2000.

#### Decreased depths due to the post-glacial land uplift

Most coastal waters of Sweden are affected by the post-glacial land uplift. This implies depths continuously becoming shallower and depth figures and contours in charts and ENC slowly becoming obsolete, i.e. showing deeper than real depth. In the northern waters this has resulted in that actual depth at mean water level is up to 0.5 m shallower than charted depth.

To solve this problem, and to adapt Swedish charts to the new chart datum BSCD2000, the Hydrographic Office of Swedish has started the Chart Improvement Project (Sjökortslyftet).

#### THE CHART IMPROVEMENT PROJECT (SJÖKORTSLYFTET)

The Chart Improvement Project imply in brief following changes to charts and ENCs of Swedish coastal waters:

- Introduction of the new chart datum BSCD2000, which in most waters imply amendments to all charted depth figures and contours
- Corrections to charted shore line in accordance with the latest aerial photos from the Land Survey Authorities.
- Quality assurance of most aids to navigation
- Introduction of 15 m and 30 m depth contours.

The Chart Improvement Project has started at the border to Finland and will follow the Swedish coast all the way to the border to Norway, which is expected to be reached in 2021.

To date (summer 2018) the Chart Improvement Project has been completed along the coast between Haparanda and Gumbodahamn.

This means that all ENCs for this area have been released in new editions. The new editions include new Chart Datum (BSCD2000) and all other amendments that are subject to the project.

Following charts, which are affected by the Chart Improvement Project, have been issued as new edition:

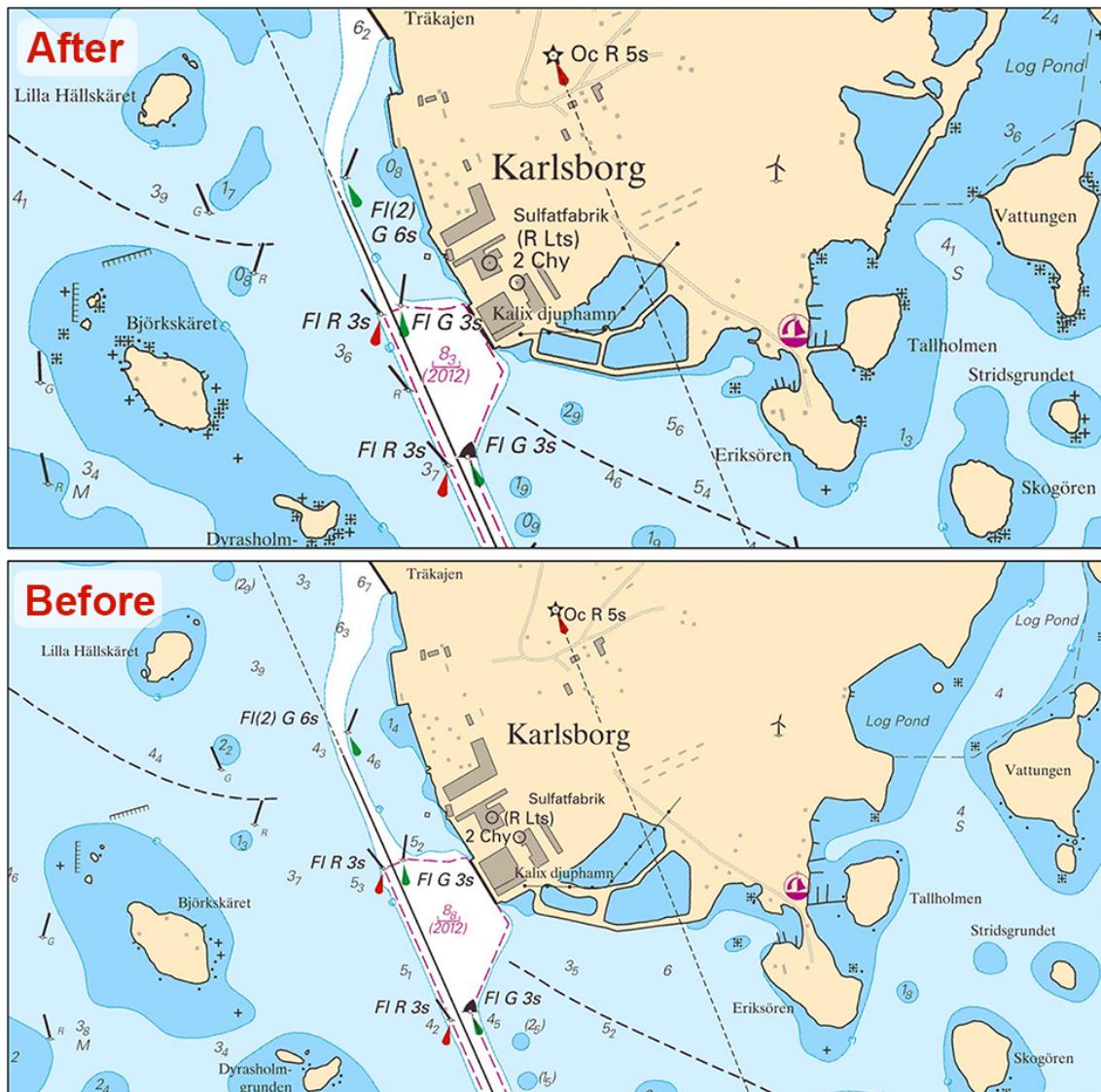
Chart	Edition No.	All depths have been reduced by
411	Ed 10	30 cm
412	Ed 9	40 cm
413	Ed 7	50 cm
414	Ed 7	50 cm
414S	Ed 7	50 cm
415	Ed 8	50 cm
4101	Ed 9	50 cm
4151	Ed 9	50 cm
421	Ed 7	50 cm
4211	Ed 7	50 cm
422	Ed 7	40 cm
5121	Ed 9	40 cm

#### NOTE:

During the progress of the Project there will exist a border between the old and new chart datum somewhere along the Swedish coast. In ENCs and other updated electronic charts this border may appear as illogical leaps in depths contours and shoreline.

When navigating with small under keel clearance it is important to be well informed about applied Chart Datum and current water level.

Ufs A 2018



Comparison before and after the Chart Improvement Project

Sjöfartsverket, Norrköping. Publ. 16 augusti 2018

## NOTICES

### Bay of Bothnia

\* 13205

Chart: 42, 514, 52, 522

Sweden. Bay of Bothnia. SE of Örnsköldsvik. Ällön. Light extinguished.

Delete	light 'Ällöviken' Fl(2) WRG 6s 8M together with sectors and leading line	63-12,781N	019-01,944E
--------	--	------------	-------------

Adm LoL C5953

Bsp Bottenhavet N 2013/s06, s23

Sjöfartsverket, Norrköping. Publ. 15 augusti 2018

\* 13247

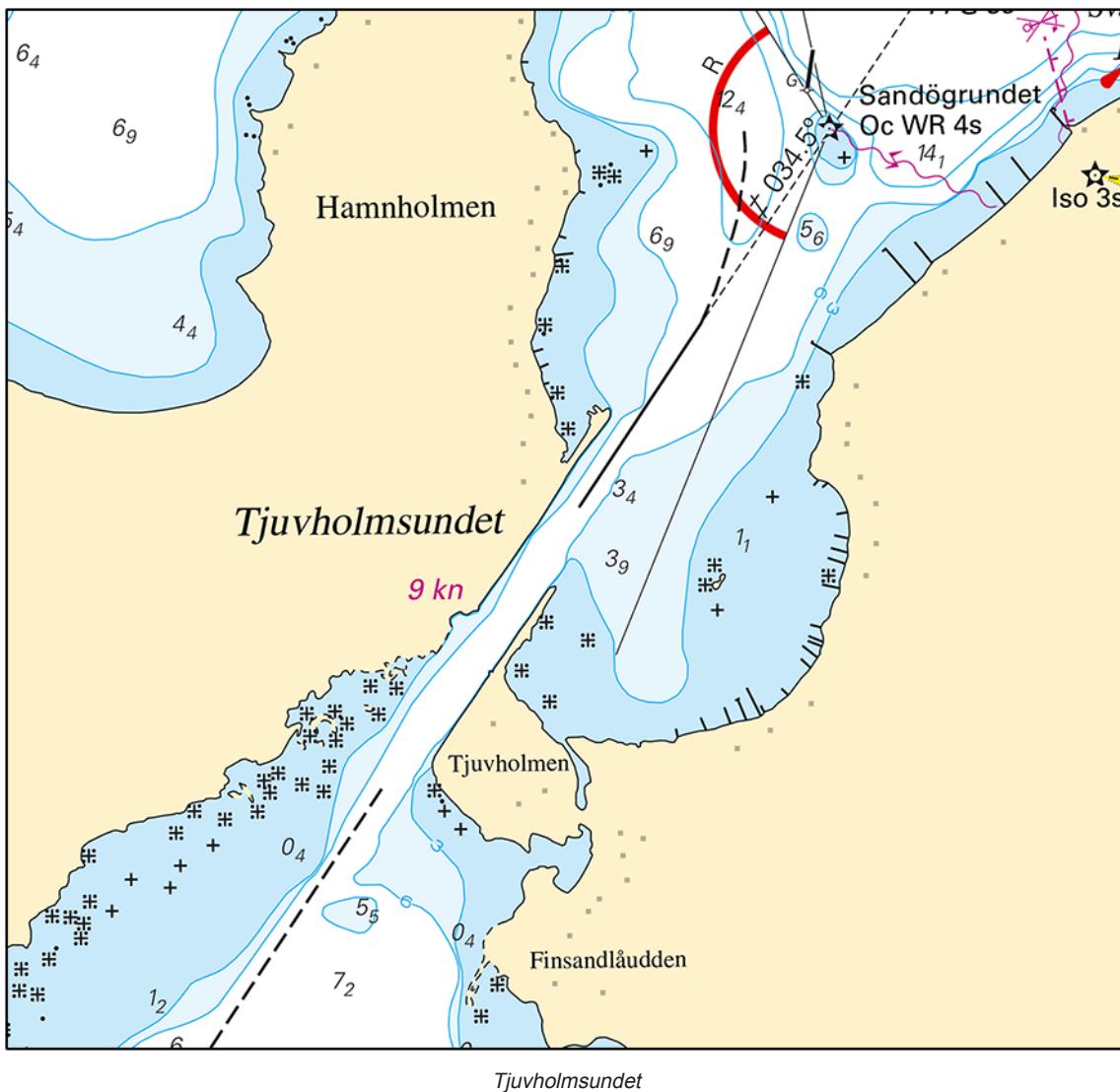
Chart: 4101, 414

Sweden. Bay of Bothnia. SE of Luleå. Sandön. Tjuvholmsundet. Hydrographic survey.

Depth and depth contours in charts have been changed following a hydrographic survey.

<b>Amend</b>	6 m depth contour	see chartlet for reference	a)	65-32,27N	022-10,66E
<b>Amend</b>	6 m depth contour	see chartlet for reference	b)	65-32,56N	022-11,15E
<b>Amend</b>	6 m depth contour	see chartlet for reference	c)	65-32,80N	022-11,36E
<b>Amend</b>	6 m depth contour	see chartlet for reference	d)	65-32,97N	022-11,36E
<b>Replace</b>	depth 5,9 with 5,6		e)	65-32,87N	022-11,74E
<b>Amend</b>	10 m depth contour	see chartlet for reference	f)	65-33,07N	022-11,25E

Bsp Bottenviken 2018/s26, s58



Sjöfartsverket. Publ. 10 augusti 2018

\* 13306 (T)

Chart: 4101, 414

Sweden. Bay of Bothnia. SE of Luleå. Junkön. Firing exercises - August/September 2018.

Gunnery exercises will be carried out within Junkön firing range during stated times.

The area is supervised. Firing will be discontinued when vessels passing through the area.

Further information during firing: +46 70 547 35 15 or +46 70 639 53 22.

Junkön firing range	65-25N	022-20E
---------------------	--------	---------

Day	Time
August 27 - 30, 2018	Daily 0730 - 1630 LT
September 3 - 6, 2018	Daily 0730 - 1630 LT

Not shown in ENC.

Bsp Bottenviken 2018/s24, s27, s63

*Norrbottnens flygflottilj, Luleå. Publ. 11 augusti 2018*

**13334**

**Chart: 4, 42, 5**

**Finland. Bay of Bothnia. Approaches to Jakobstad and Nykarleby. Buoyage.**

<b>Delete</b>	west cardinal spar buoy	a)	63-45,130N	022-30,945E
<b>Delete</b>	south cardinal spar buoy	b)	63-42,327N	022-27,326E

*Finnish NtM 2018:16/191. Publ. 16 augusti 2018*

**\* 13339 (T)**

**Chart: 41, 421**

**Sweden. Bay of Bothnia. E of Byske. Tåme. Gunnery exercise, August 20 - 26.**

Position: Approx.	64-55N	021-30E	Tåme Firing practice area
-------------------	--------	---------	---------------------------

Gunnery exercises will be carried out at Tåme firing range during times listed below. During these times the charted danger area "R 58" is closed to navigation within stated distance from shore.

During firing a red balloon is shown from the observation towers. Further information on VHF channel 16, call Tåme skjutfält, or phone +46 921 348405 alt. +46 921 349100.

Date	Time	Range from shore
August 20 - 23	0800 - 1830 LT	9.5 M
August 24	0800 - 1600 LT	9.5 M
August 26	0800 - 1600 LT	3,3 M

Not shown in ENC.

Bsp Bottenviken 2018/s06, s37, s38, s39, s40, s41, s42, s44

*Försvarsmakten. Publ. 16 augusti 2018*

**The Quark**

**13330**

**Chart: 4, 42, 5**

**Finland. The Quark. Nykarleby. Helsingkallan. Buoyage.**

<b>Delete</b>	north cardinal spar buoy	a)	63-32,987N	022-04,436E
<b>Delete</b>	north cardinal spar buoy	b)	63-35,730N	021-51,295E
<b>Delete</b>	north cardinal spar buoy	c)	63-36,052N	021-50,285E
<b>Delete</b>	north cardinal spar buoy	d)	63-36,334N	021-49,185E
<b>Insert</b>	south cardinal spar buoy with topmark	e)	63-35,148N	021-51,766E

*Finnish NtM 2018:16/187. Publ. 16 augusti 2018*

**\* 13335**

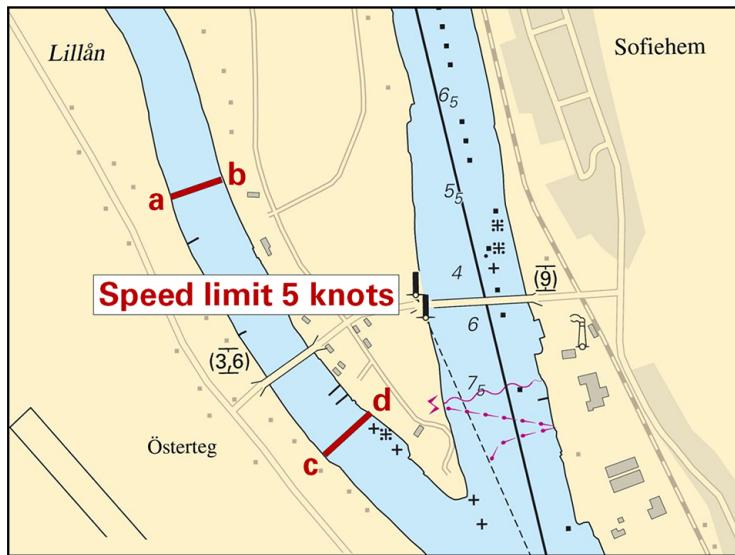
**Chart: 5121**

**Sweden. The Quark. Umeå. Lillån. Speed limit.**

The regulation will enter into force on August 23, 2018.

<b>Insert</b>	speed limit 5 knots in the area limited by a) - b and c) - d)	a)	63-48,21N	020-16,82E
		b)	63-48,24N	020-17,00E
		c)	63-47,87N	020-17,28E
		d)	63-47,92N	020-17,45E

Bsp Bottenhavet N 2013/s43



Speed limit 5 knots in Lillån, Umeå

Länsstyrelsen Västerbotten. Publ. 14 augusti 2018

**Sea of Bothnia**

\* 13287

Chart: 5331

Sweden. Sea of Bothnia. Sandarne - Ljusne. Krokskär. Speed limit 5 knots.

Speed limit 5 knots north of Krokskär, see picture.

Insert	5 kn	61-13,92N	017-12,45E
--------	------	-----------	------------

Bsp Bottenhavet S 2013/s22, s41



Speed limit

Länsstyrelsen i Gävleborgs Län. Publ. 16 augusti 2018

13324

Chart: 5, 52

Finland. Sea of Bothnia. Kristinestad. Spar buoys withdrawn.

Delete	west cardinal spar buoy	a)	62-01,882N	021-07,059E
Delete	west cardinal spar buoy	b)	62-02,892N	021-08,110E
Delete	west cardinal spar buoy	c)	62-06,306N	021-07,438E
Delete	north cardinal spar buoy	d)	62-07,747N	021-07,782E

Finnish NtM 2018:16/183. Publ. 16 augusti 2018

13326

Chart: 4, 5, 52

**Finland. Sea of Bothnia. N of Kristinestad. Närpes. Buoyage.**

<b>Delete</b>	south cardinal spar buoy	a)	62-18,740N	021-04,133E
<b>Delete</b>	west cardinal spar buoy	b)	62-19,742N	021-04,664E
<b>Delete</b>	west cardinal spar buoy	c)	62-24,360N	021-00,329E
<b>Delete</b>	south cardinal spar buoy	d)	62-28,842N	021-01,049E
<b>Delete</b>	north cardinal spar buoy	e)	62-28,987N	021-01,034E
<b>Delete</b>	south cardinal spar buoy	f)	62-30,148N	021-01,663E
<b>Delete</b>	north cardinal spar buoy	g)	62-30,296N	021-01,643E
<b>Insert</b>	west cardinal spar buoy with topmark	h)	62-19,636N	021-06,524E

Finnish NtM 2018:16/184. Publ. 16 augusti 2018

**Northern Baltic**

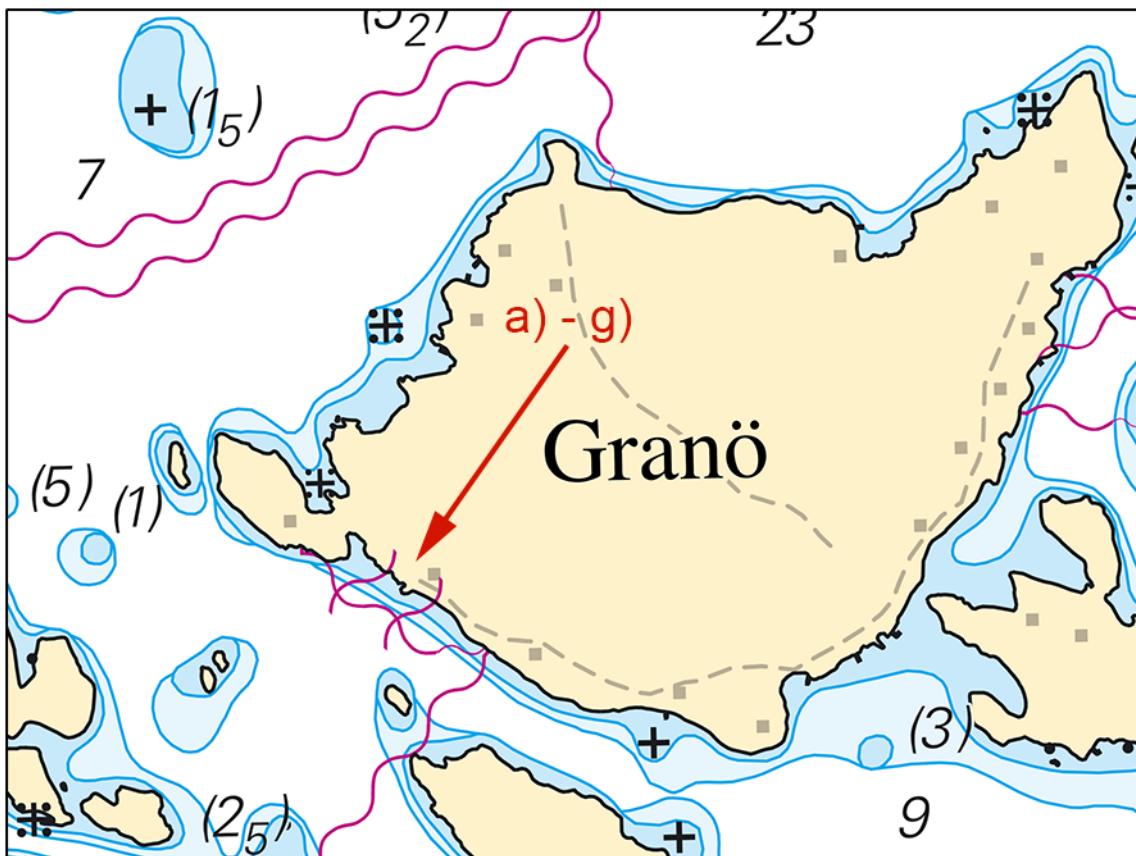
\* 13170

Chart: 612

**Sweden. Northern Baltic. SE of Berghamra. Granö. Submarine cables.**

<b>Insert</b>	submarine cables	(see chartlet for how cable is placed)	a)	59-33,580N	018-45,097E
			b)	59-33,537N	018-45,186E
			c)	59-33,563N	018-45,226E
			d)	59-33,504N	018-45,286E
			e)	59-33,531N	018-45,312E
			f)	59-33,461N	018-45,398E
			g)	59-33,479N	018-45,436E

Bsp Stockholm N 2018/s29



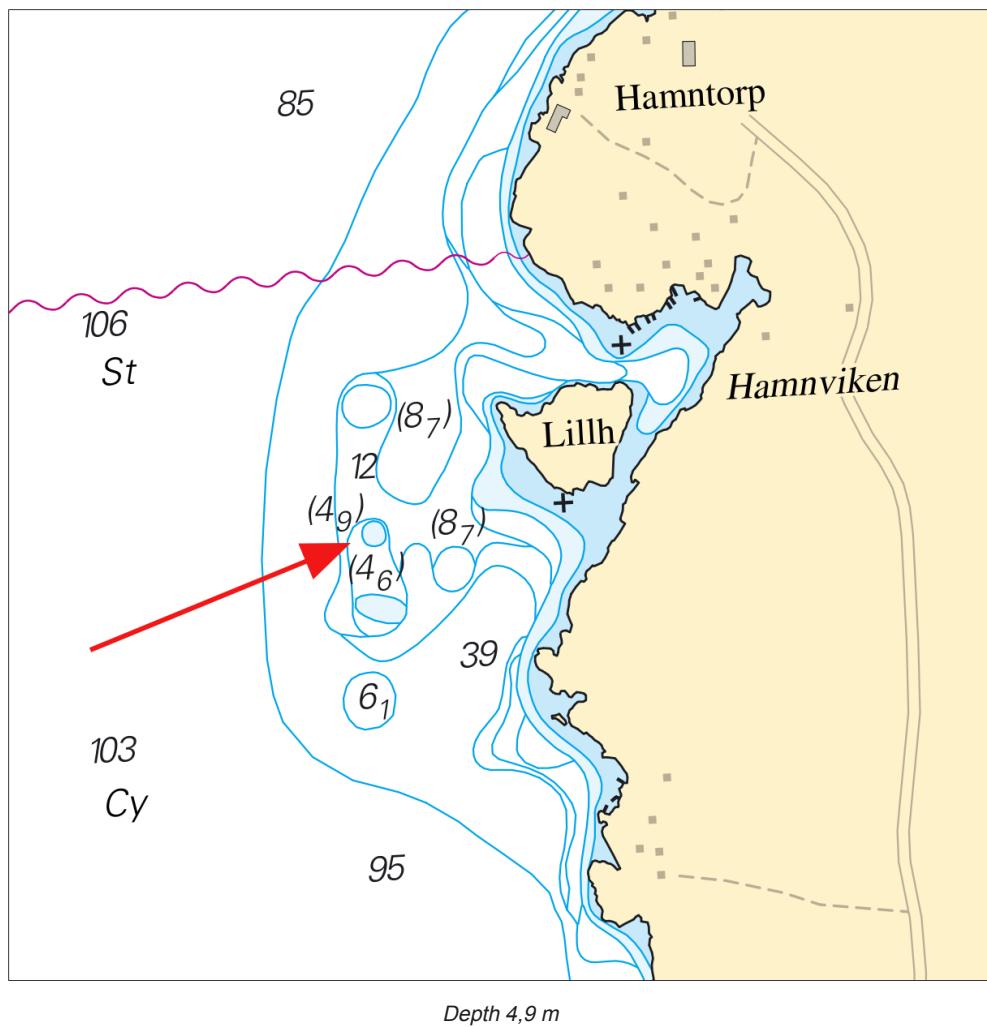
\* 13225

Chart: 6143

Sweden. Northern Baltic. Stockholm archipelago. Möja. Lillholmen. Depth.

Insert	4,9 with accompanying 6 m depth contour	59-25,47N	018-50,85E
--------	---	-----------	------------

Bsp Stockholm M 2018/s19, Bsp Stockholm N 2018/s45



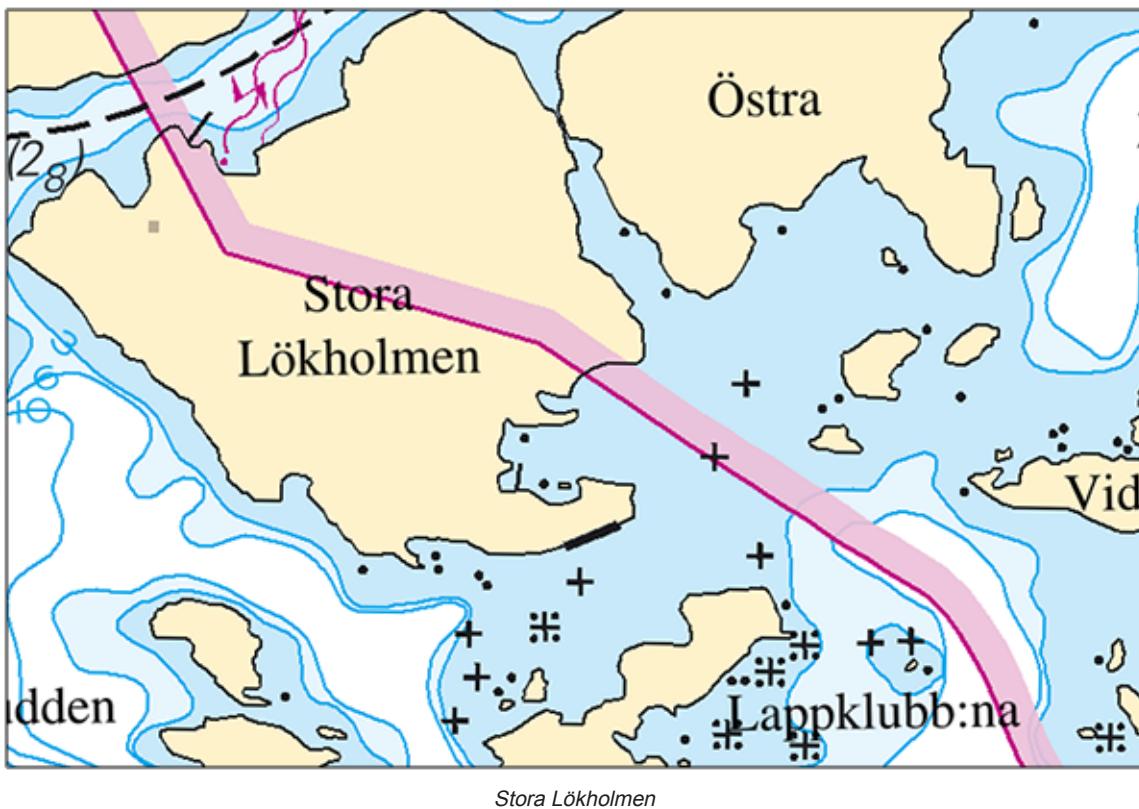
\* 13251

Chart: 617, 6211

Sweden. Northern Baltic. E of Oxelösund. Stora Lökholmen. Underwater rocks. Depth contour.

<b>Amend</b>	3 m depth contour	(as shown in attached chartlet)	a)	58-41,684N	017-15,320E
<b>Replace</b>	4,3 with underwater rock		b)	58-41,785N	017-15,452E
<b>Insert</b>	underwater rock		c)	58-41,751N	017-15,408E
<b>Insert</b>	underwater rock		d)	58-41,698N	017-15,453E
<b>Insert</b>	underwater rock		e)	58-41,682N	017-15,264E
<b>Insert</b>	underwater rock		f)	58-41,657N	017-15,150E
<b>Insert</b>	underwater rock		g)	58-41,634N	017-15,158E
<b>Insert</b>	underwater rock		h)	58-41,611N	017-15,133E
<b>Insert</b>	underwater rock		i)	58-41,650N	017-15,567E
<b>Insert</b>	underwater rock		j)	58-41,650N	017-15,607E
<b>Amend</b>	3 m depth contour	(as shown in attached chartlet)	k)	58-41,642N	017-15,584E
<b>Delete</b>	6,3		l)	58-41,672N	017-15,694E
<b>Amend</b>	3 m depth contour	(as shown in attached chartlet)	m)	58-41,674N	017-15,785E

Bsp Ostkusten 2015/s17



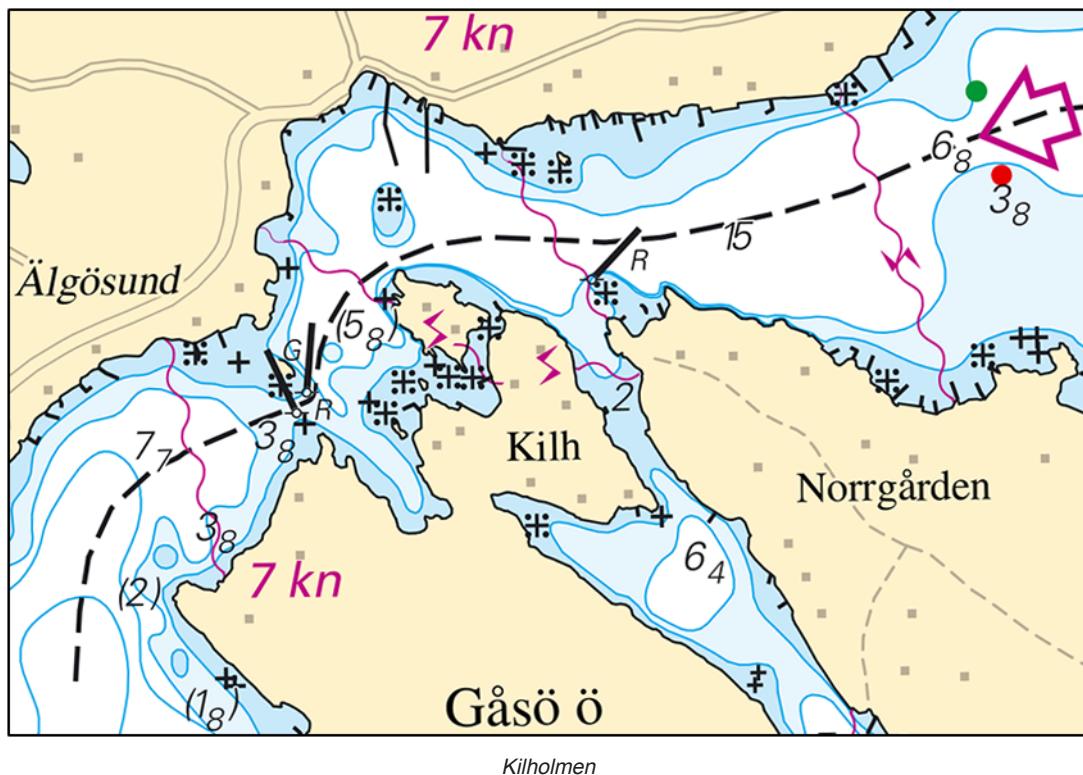
\* 13263

Chart: 6145

Sweden. Northern Baltic. Stockholm archipelago. W of Ingarö. Gåsö ö. Kilholmen. Coastline. Rock awashs. Underwater rocks.

Insert	underwater rock	a)	59-15,560N	018-20,886E
Insert	rock awash	b)	59-15,553N	018-20,907E
Insert	island	c)	59-15,542N	018-20,925E
Insert	underwater rock	d)	59-15,584N	018-20,973E
Insert	rock awash	e)	59-15,577N	018-20,991E
Insert	rock awash	f)	59-15,576N	018-21,022E

Bsp Stockholm M 2018/s26



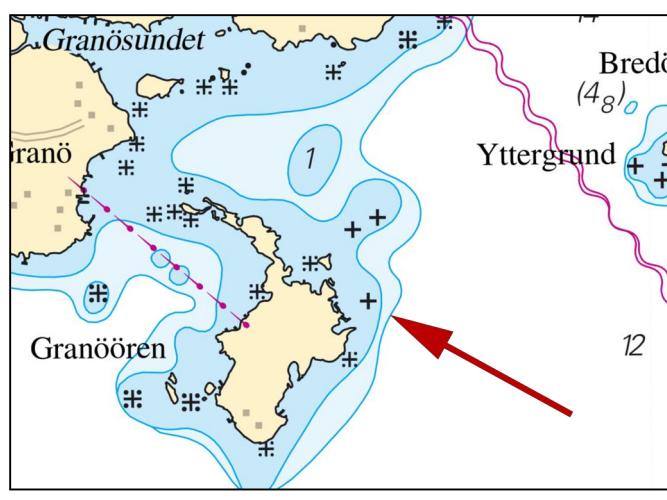
\* 13294

Chart: 612

Sweden. Northern Baltic. Stockholm archipelago. E of Blidö. SW of Söderöra. NE of Granöören. Shoal.

Insert	underwater rock in	59-36,936N	018-59,003E
--------	--------------------	------------	-------------

Bsp Stockholm N 2018/s30



\* 13320 (T)

Chart: 6143, 6144, 6145, 615, 616, 6163

Sweden. Northern Baltic. Stockholm archipelago. Sandhamn - Utö. Swimrun competition.

Time: September 1 and September 3, 2018

A swimrun competition will take place on September 3 along the track shown in the chartlet. A shorter version of the race will take place on September 1.

Mariners are advised to pass with caution.

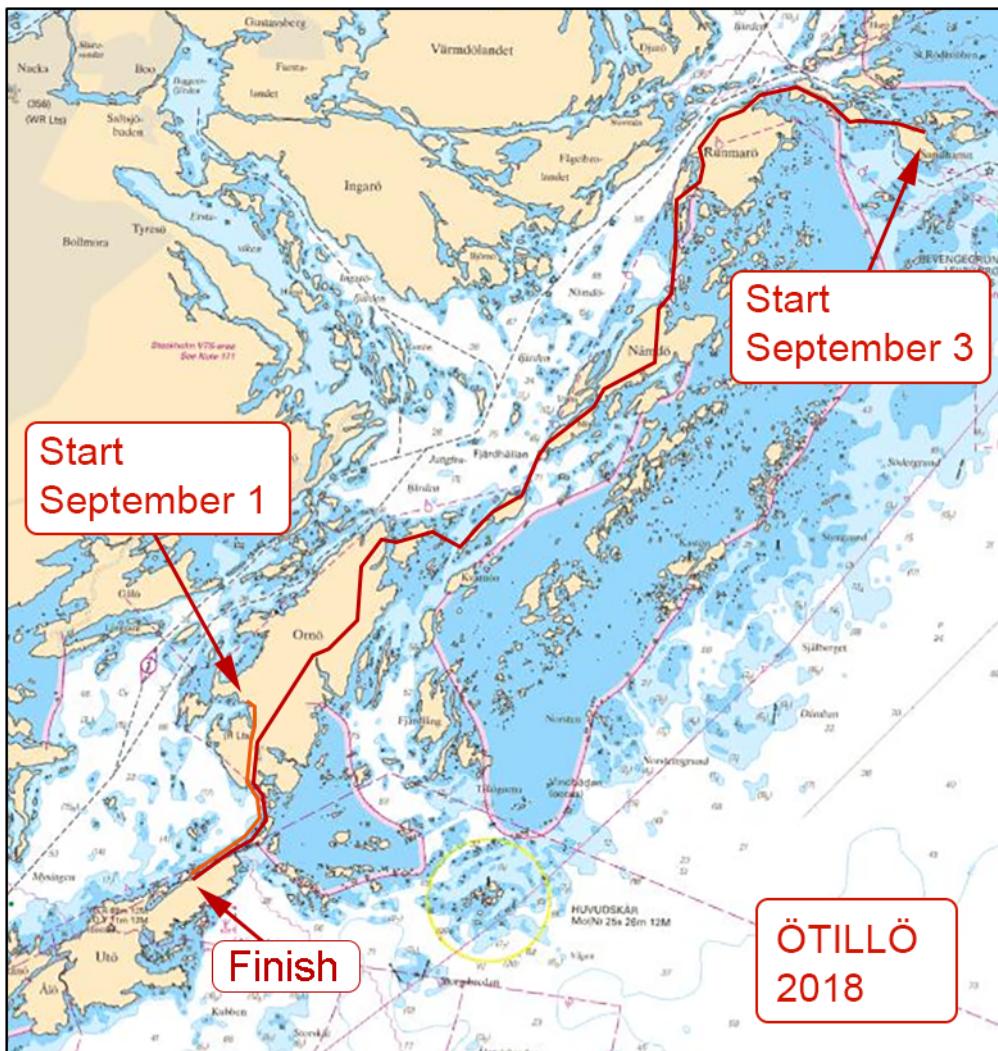
For more information, see [www.otillo.se](http://www.otillo.se)

Sandhamn	59-17,4N	018-54,4E
Utö	58-58,3N	018-20,8E

Not shown in ENC.

[www.otto.se](http://www.otto.se)

Bsp Stockholm M 2018/s24, s25, s29, s30, s31, s32, s36, s37, s38, s43, s44, s45, s47, s49, s50, Bsp Stockholm N 2018/s41, Bsp Stockholm S 2018/s06, s07, s09, s10, s11, s16, s17, s18, s34, s36, s37



Swimrun

Ö till Ö. Publ. 16 augusti 2018

\* 13322

Chart: 616, 6162, 6163

Sweden. Northern Baltic. Stockholm archipelago. Mysingen. W Utö. Mynäs uddar. Wind turbine removed.

Expired notices: 2006:130/3609

Delete	wind turbine	58-57,460N	018-14,969E
--------	--------------	------------	-------------

Bsp Stockholm S 2018/s13, s18, s34, s35, s37

Sjöfartsverket. Publ. 15 augusti 2018

\* 13333 (T)

Chart: 6142

Sweden. Northern Baltic. Nacka. Skuru. Björknäs. Skurusundet. Works with supply pipelines.

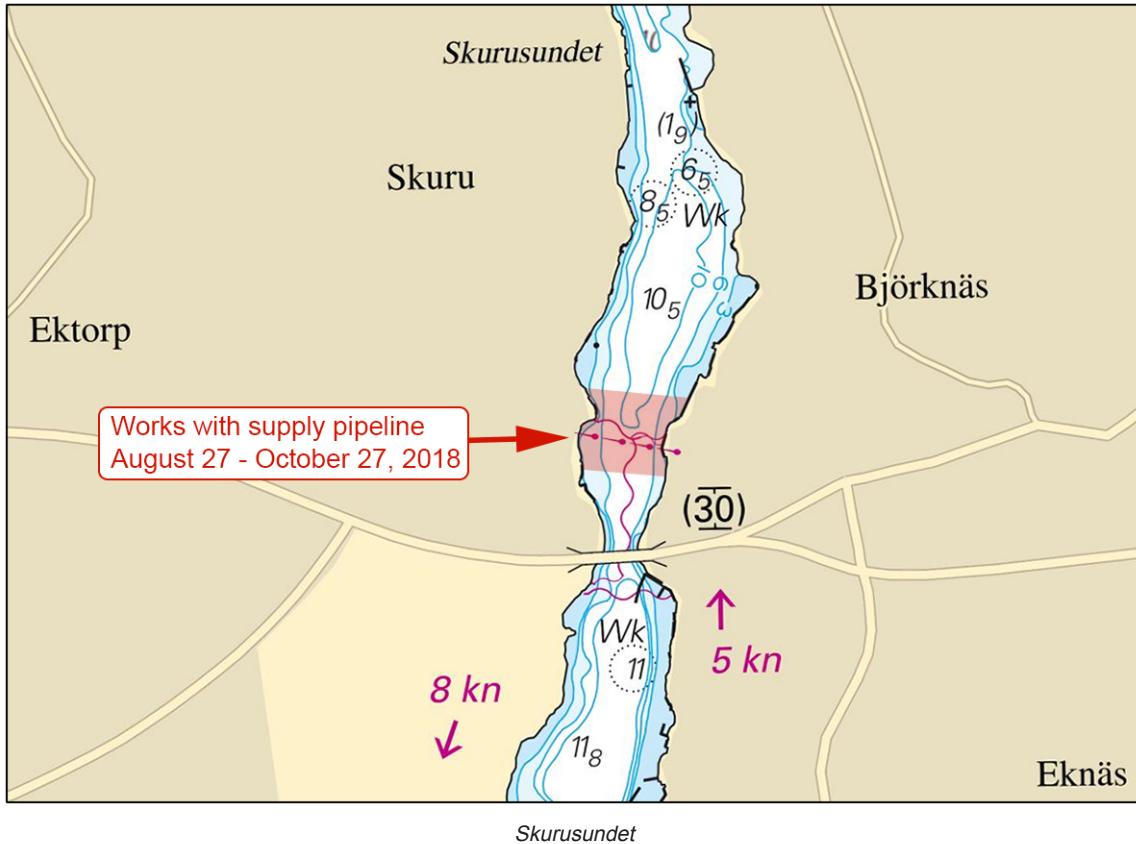
Time: August 27 - October 27, 2018.

Works with supply pipelines will be done in the area marked in the chartlet. Mariners are advised to pass with caution.

Skurusundet	59-18,94N	018-13,32E
-------------	-----------	------------

Not shown in ENC.

Bsp Stockholm M 2018/s11



*BlueOrbis AB. Publ. 14 augusti 2018*

\* 13337 (P)

Chart: 611

**Sweden. Northern Baltic. Port of Kapellskär. Quay under construction.**

Time: August 20, 2018 - April 30, 2019.

A new quay is under construction in the marked-out area in the chartlet.

Work is partly performed from a pontoon with equipment and divers in the water.

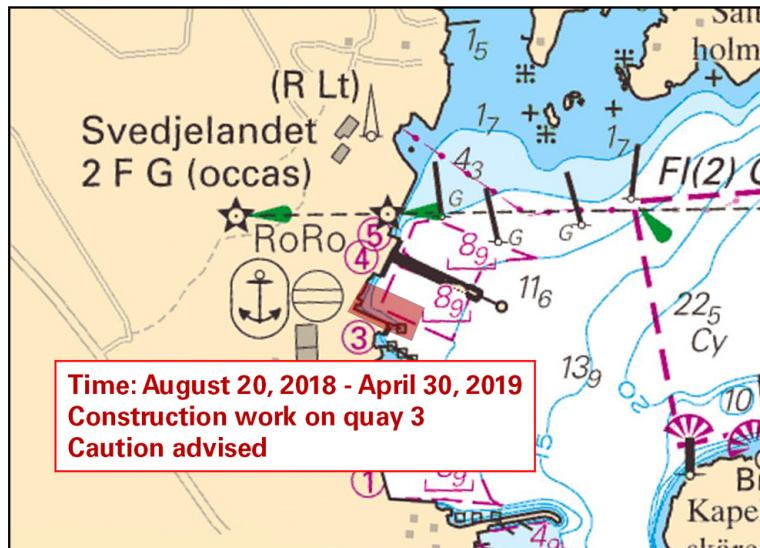
Contact Site Manager on phone +46 70 263 05 37.

Mariners are requested to pass with caution.

Work area quay 3 Kapellskär	59-43,33N	019-03,99E
-----------------------------	-----------	------------

Not shown in ENC.

Bsp Stockholm N 2018/s62



Quay under construction, Port of Kapellskär

Stockholms hamnar. Publ. 15 augusti 2018

**Lake Mälaren and Södertälje kanal**

\* 13313

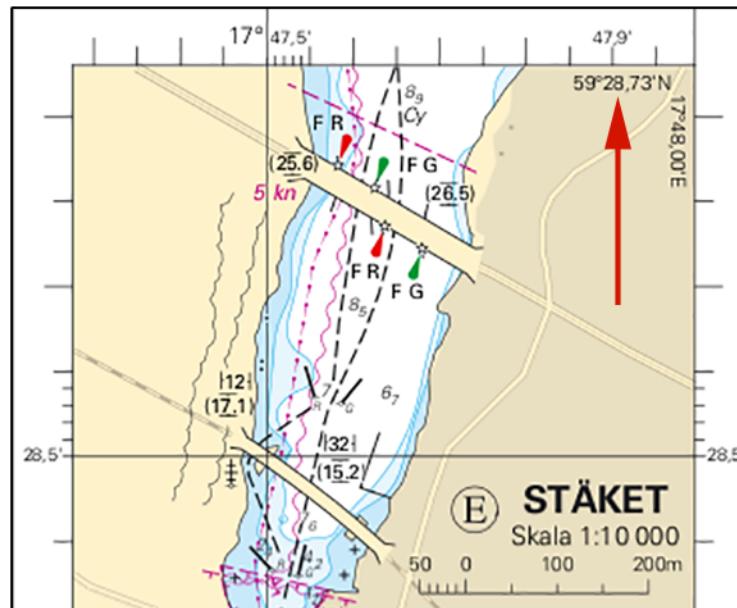
Chart: 111

**Sweden. Lake Mälaren and Södertälje kanal. Lake Mälaren. Stäket. Chart SE111. Wrong coordinate.**

Wrong coordinate in harbour chart over Stäket in lake Mälaren, chart SE111 edition no. 11. 59°28,72' should be 59°28,73'. See attached chartlet.

Stäket	59-28,295N	017-47,617E
--------	------------	-------------

ENC not applicable.



Stäket

Sjöfartsverket. Publ. 15 augusti 2018

**The Sound**

13342 (T)

Chart: 74, 92, 922

**Denmark, Sweden. The Sound. N of Helsingborg - Helsingör. TSS In the Sound. Underwater work.**

Time: Until further notice.

A rock dumping operation following cable laying is performed by vessel 'Blue Betria/OWQU2' in TSS In The Sound. The vessel is restricted in her ability to manoeuvre.

Mariners are requested to pass with caution and to follow instructions from guard vessel 'Venus II/HP9337'.

Work area TSS In The Sound (approximate position)	56-04,6N	012-37,8E
---	----------	-----------

Bsp Sydkusten 2012/s11, s12, s31

## Kattegat

\* 13340 (T)

Chart: 8, 92, 922, 923

**Sweden. Kattegat. Höganäs. Kullen. Light 'Kullen' under refurbishment - temporary unlit.**

Time: August 16, 0700 LT - end of October 2018.

Light 'Kullen' will be temporarily unlit during the stated time due to refurbishment.

A temporary lantern will be mounted and information on light characteristics will be published in Swedish NtMs.

Light 'Kullen' Fl 5s 27M	56-18,06N	012-27,09E
--------------------------	-----------	------------

Adm LoL C2260

Bsp Sydkusten 2012/s04, s08, Bsp Västkusten S 2016/s09, s34

*Sjöfartsverket. Publ. 16 augusti 2018*

## Skagerrak

\* 13301 (T)

Chart: 93, 933, 9331

**Sweden. Skagerrak. Approach to Brofjorden. Lindholmen. Fiskebäcksvik. Lights under reconstruction.**

Time: August 13 - 19, 2018 during daytime

Reconstructing work will be done on the leading lights (see below) on island Lindholmen and in Fiskebäcksvik during the stated time.

Light are expected to be operational before darkness falls.

Fiskebäcksvik W Iso 8s	58-20,302N	011-24,594E
Lindholmen Mellersta Iso W 8s W	58-19,448N	011-22,636E
Lindholmen Östra Iso G 8s	58-19,434N	011-22,670E
Lindholmen Västra Iso R 8s	58-19,470N	011-22,620E

Not shown in ENC.

Bsp Västkusten N 2016/s15, s16, s19, s29

*Sjöfartsverket. Publ. 10 augusti 2018*

## Lake Vänern and Trollhättan kanal

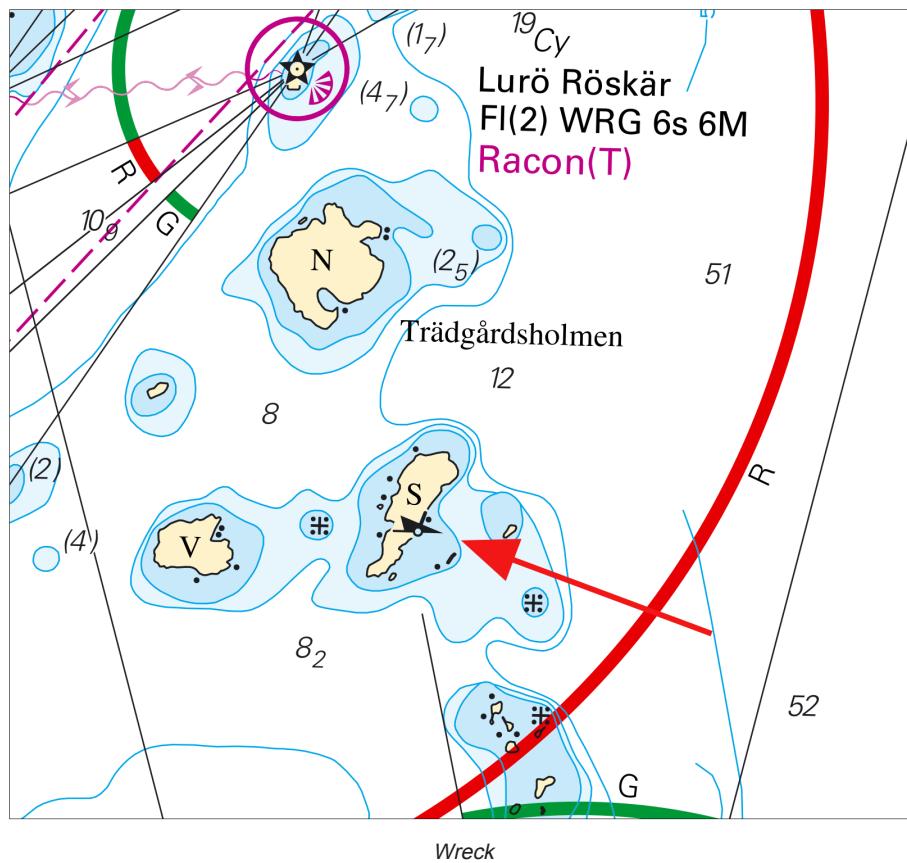
\* 13250

Chart: 1331

**Sweden. Lake Vänern and Trollhättan kanal. Värmlandssjön. Lurö archipelago. Södra Trädgårdsholmen. Wreck.**

Insert	wreck, showing any portion of hull or superstructure at the level of Chart Datum	58-46,933N	013-15,974E
--------	--	------------	-------------

Bsp Göta kanal 2011/s37, s38, Bsp Vänern 2018/s41, s42



Sjöfartsverket, Norrköping. Publ. 10 augusti 2018

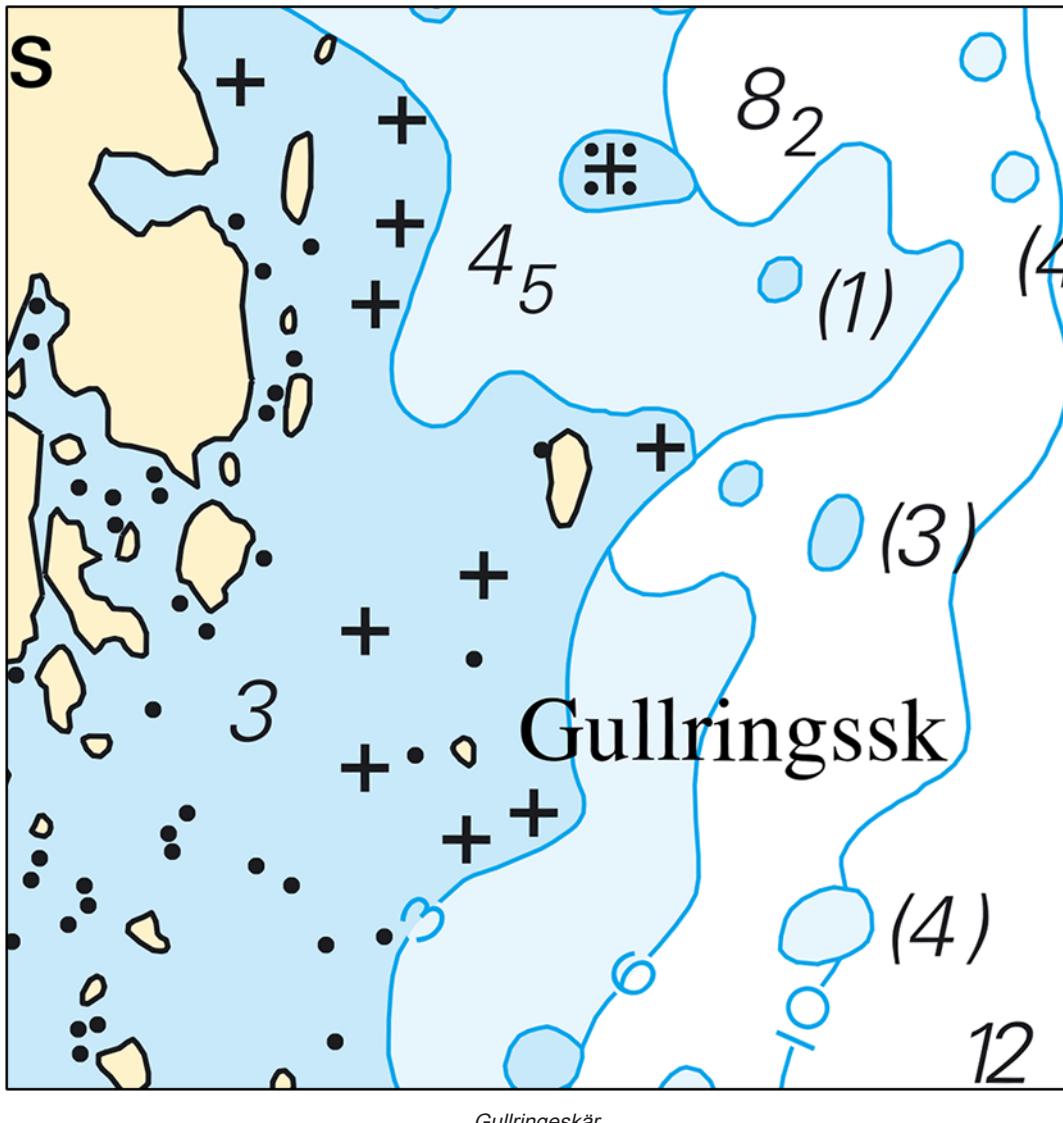
\* 13279

Chart: 134, 135

Sweden. Lake Vänern and Trollhätte kanal. Lake Vänern. E of Smedsbo. Gullringskär. Depth contour. Underwater rocks.

<b>Insert</b>	underwater rock		a)	58-45,009N	012-31,387E
<b>Amend</b>	3 m depth contour	(as shown in chartlet)	b)	58-45,078N	012-31,315E
<b>Delete</b>	(1,8)		c)	58-44,800N	012-31,570E
<b>Insert</b>	underwater rock		d)	58-44,840N	012-31,456E
<b>Amend</b>	3 m depth contour	(as shown in chartlet)	e)	58-44,904N	012-31,436E

Bsp Göta kanal 2011/s30, s31, Bsp Vänern 2018/s24, s25



Sjöfartsverket. Publ. 16 augusti 2018

\* 13282

Chart: 133

Sweden. Lake Vänern and Trollhätte kanal. Otterbäcken. Depth in fairway. Spar buoy.

Expired notices: 2016:625/11697

Amend	fairway depth 5,4 m to 5,5 m	a)	58-56,800N	014-01,580E
Move	special spar buoy in position N58°57,080' E014°02,180' approx. 25 m north to	b)	58-57,094N	014-02,185E

Bsp Göta kanal 2011/s61, Bsp Vänern 2018/s46

Sjöfartsverket. Publ. 11 augusti 2018